



MARQUE : **TAKARA**
REFERENCE : **VRT199**
CODiC : **4202686**



NOTICE



Takara[®]
Multimedia

VRT-199



« Par la présente, TAKARA MULTIMEDIA déclare que le produit Lecteur DVD 9" VRT-199 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives EMC 2004/108/EC et LVD 2006/95/EC. La déclaration de conformité est disponible sur simple demande par écrit à l'adresse suivante : Takara Multimédia, 59 avenue Henry Dunant, 06105 Nice Cedex 2, France. »

Français	Page	1-16
English	Page	17-32
Español	Página	33-48
Italiano	Página	49-64
Português	Página	65-80
Deutsch	Seite	81-96
Nederlandse	Pagina	97-112





VRT-199
PACK 2 ECRANS LECTEUR DVD 9"



Français

Table des matières

Mesure de sécurité	1
Contenu	2
Principales caractéristiques	2
Unité principale	3
Connexion du système	4
Télécommande	6
Fonctionnement de base	7
Configuration du système	11
Spécification	15
Dépannage	16

ATTENTION



Article R412-6-2, Modifié par Décret n°2012-3 du 3 janvier 2012 - art. 19

Le fait de placer dans le champ de vision du conducteur d'un véhicule en circulation un appareil en fonctionnement doté d'un écran et ne constituant pas une aide à la conduite ou à la navigation est interdit.

Le fait, pour tout conducteur, de contrevenir aux dispositions du présent article est puni de l'amende prévue pour les contraventions de la cinquième classe.

L'appareil mentionné au premier alinéa est saisi.

Toute condamnation donne lieu de plein droit à la confiscation de l'appareil qui a servi ou était destiné à commettre l'infraction.

Est également encourue la peine de confiscation de l'appareil mentionné au premier alinéa.

Cette contravention donne lieu de plein droit à la réduction de trois points du permis de conduire.

ATTENTION

****Précautions indispensables d'installation**


Afin d'utiliser votre pack Vidéo dans les meilleures conditions, il est indispensable de connecter le câble allume cigare* de votre pack Vidéo lorsque votre véhicule est déjà en marche. Cette préconisation permet de protéger votre appareil des oscillations de voltage, car celles-ci peuvent détériorer les circuits numériques du produit : il est donc impératif que votre pack Vidéo soit éteint et débranché, lors du démarrage du véhicule.

** Cet accessoire peut être en option*

Spécifications

Compatibilité disques: DVD/VIDEO/FICHIERS AUDIO
Système de signal: PAL / NTSC / AUTO
Taille de l'écran: 9 pouces
Réponse en fréquence: 20 Hz à 20 kHz
Sortie vidéo: 1 Vp-p/75 Ohm, asymétrique
Sortie audio: 1.8Vrms/10kOhm
Audio S / N: supérieur à 80 dB
Gamme dynamique: 85 dB
Laser: Laser semi-conducteurs, de longueur d'onde: 650 nm /795 nm
Alimentation: DC 12V
Consommation électrique: 18 W Max
Température de fonctionnement: 0 – 40 ° C
Poids lecteur DVD: 0,93kg
Dimensions (L x P x H): 240x175x40mm
DALLE COMPATIBLE: RESOLUTION 630x234 pixels

Dépannage

PROBLEME	SOLUTION
Aucun son ou son déformé	Assurez-vous que l'appareil est correctement connecté Assurez-vous que tous les câbles sont bien insérés dans les prises appropriées
Impossible d'avancer dans un film	Vous ne pouvez pas avancer au début du disque et une information d'avertissement apparaît au début du film car le disque est programmé pour ne pas permettre cette action
L'icône  s'affiche à l'écran	La fonction ou l'action ne fonctionne pas parce que: -le logiciel du disque l'interdit -le logiciel du disque ne prend pas en charge la fonction (par ex. angles) -la fonction n'est pas disponible pour le moment -vous avez demandé un numéro de titre/chapitre inexistant
L'image est déformée	Le disque pourrait être endommagé, essayez un autre disque. Une distorsion de l'image est normale lors d'une recherche avance/retour rapide.
Aucune recherche avant ou arrière	Certains disques comportent des sections qui interdisent la recherche avant/retour rapide ou le saut de chapitre. Vous ne pouvez pas sauter les informations d'avertissement au début du disque, cette partie est souvent programmé pour interdire le saut de chapitre.



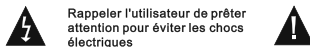
Si dans le futur, vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez le recycler dans des installations existantes. Vérifiez auprès de votre municipalité ou votre revendeur pour obtenir des conseils (Directive Déchets d'équipements électriques et électroniques).

En raison de l'amélioration continue, aucun préavis ne sera donné concernant les modifications sur les caractéristiques et spécifications ci-dessus.

Attention : il existe un danger d'explosion si la batterie est remplacée de façon incorrecte. Remplacer la batterie uniquement par le même type de batterie.

Mesure de sécurité

Merci d'avoir choisi notre lecteur DVD. Il comprend un écran large 9" et un lecteur DVD. L'unité est conçue pour une utilisation à la maison, à l'extérieur, en voyage, etc., La taille compacte simplifie l'utilisation ainsi que l'installation. Veuillez lire attentivement le manuel avant de l'utiliser et le garder pour toute consultation future.



Avertissement: attention à éviter tous chocs électriques.

Avertissement : pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

- 1) Veuillez lire attentivement ce manuel et suivre toutes les précautions pour faire fonctionner l'appareil.
- 2) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau. Ne pas placer sur cet appareil un récipient contenant du liquide.
- 3) Ne pas installer cet appareil près de sources de chaleur telles que des radiateurs, chauffages, poêles ou autres appareils dégageant de la chaleur (y compris des amplificateurs audio).
- 4) Débranchez cet appareil lorsqu'il y a des orages ou s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- 5) Nettoyage : débrancher l'appareil, utilisez uniquement un chiffon propre et sec pour le nettoyer. N'utilisez jamais de détergent liquide ou un aérosol.
- 6) N'utilisez que des accessoires spécifiés par le fabricant.
- 7) Confiez la réparation à un personnel qualifié. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon ; par exemple si le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à l'humidité, si il ne fonctionne pas normalement. N'essayez jamais de le réparer par vous-même en raison du danger de haute tension et du choc électrique.
- 8) Ne pas utiliser des disques de forme irrégulière (telle qu'un cœur ou une étoile) car ils peuvent provoquer le dysfonctionnement de l'appareil.

Contenu

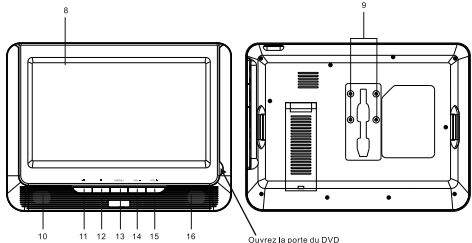
9" Lecteur DVD	2
Télécommande	2
Manuel Utilisateur	1
Câble allume-cigare	1
Système de fixation appui-tête	1
Câble de liaison audio-vidéo	1

Principales caractéristiques

- Ecran LCD 9" couleur haute luminosité
- Lecture des fichiers audio, vidéo et photo
- Haut-parleurs stéréo
- Prise en charge PAL, AUTO ou NTSC
- OSD multi-langues, avance/retour rapide, fonction répétition
- Zoom avant/arrière

Unité principale

LECTEUR DVD 9"



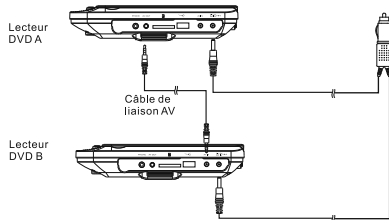
1. Mise en marche / Arrêt (ON/OFF)
2. Prise écouteurs
3. Sortie AV
4. Prise pour carte mémoire
5. Prise ESB
6. Entrée AV
7. Prise alimentation DC 9-12V
8. Moniteur LCD
9. Trous pour la plaque de fixation
10. Haut-parleur gauche
11. Bouton Lecture/Pause
12. Bouton Stop
13. Bouton Menu
14. Bouton VOL-
15. Bouton VOL+
16. Haut-parleur droit

3

Connexion du système

Alimentation et installation

Si vous utilisez un câble allume-cigare de voiture pour alimenter l'appareil : branchez une extrémité du câble allume-cigare sur la prise DC 12Volt situé sur l'appareil, puis branchez l'autre extrémité sur la prise allume-cigare de votre véhicule. Voir l'illustration ci-dessous.



1. Brancher le câble de liaison AV sur la sortie AV OUT du lecteur DVD A et sur l'entrée AV IN du lecteur DVD B, l'image et le son du lecteur DVD A seront disponibles sur le lecteur DVD B.

2. Si vous branchez le câble de liaison AV sur la sortie AV OUT du lecteur DVD B et sur l'entrée AV IN du lecteur DVD A, l'image et le son du lecteur DVD B seront disponibles sur le lecteur DVD A.

Note:
Le câble allume-cigare peut être utilisé uniquement lorsque l'alimentation est du 12volt, La prise principale étant utilisée comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement accessible.

4

	Permet de régler les paramètres de netteté, luminosité, contraste, teinte, saturation.
--	--

Page de préférences

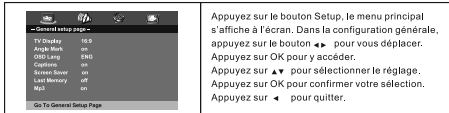
	Type TV (TV type): permet de sélectionner le type TV (PAL, NTSC, AUTO). Le réglage par défaut est PAL.
	Audio: permet de sélectionner la langue préférée pour les disques DVD audio. Le réglage par défaut est le Français. -La langue audio dépend des options disponibles selon le disque -vous pouvez modifier la langue audio pendant la lecture du disque en appuyant sur le bouton Audio.
	Sous-titres: permet de sélectionner la langue préférée pour les sous-titres à l'écran. Le réglage par défaut est le Français. -Les langues des sous-titres dépendent des options disponibles selon le disque -vous pouvez modifier la langue des sous-titres pendant la lecture du disque en appuyant sur le bouton Subtitle.
	Menu disque: permet de sélectionner la langue du Menu du disque. Le réglage par défaut est le Français. -Les langues du Menu du disque dépendent des options disponibles selon le disque

13

	Contrôle parental : permet de régler le niveau du contrôle parental pour certaines scènes du disque inadaptées aux jeunes enfants. Le réglage par défaut est Adulte.
	Mot de passe : permet de définir un mot de passe (à quatre chiffres) pour protéger les fonctions du contrôle parental. Le mot de passe par défaut est 0000.
	Réglages d'usine : en appuyant sur OK, vous pouvez réinitialiser tous les paramètres aux réglages d'usine d'origine.

14

Configuration du système



Appuyez sur le bouton Setup, le menu principal s'affiche à l'écran. Dans la configuration générale, appuyez sur le bouton **←** pour vous déplacer. Appuyez sur OK pour y accéder. Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner le réglage. Appuyez sur OK pour confirmer votre sélection. Appuyez sur **←** pour quitter.

Mise en page générale



Affichage TV (TV display): vous pouvez régler le format d'affichage de l'écran (Normal/PS, Normal/LB, Large). Le réglage par défaut est Large (Wide)

Note :
-la fonction dépend du ratio d'affichage avec lequel le DVD a été enregistré
-choisissez Large (Wide 16/9) lors de l'utilisation avec un écran large



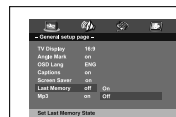
Marque d'angle (Angle mark): permet l'affichage des informations de paramétrage de l'angle actuel dans le coin droit de l'écran si cette option est disponible sur le disque. Le réglage par défaut est activé (ON)



Langue OSD (OSD Lang): permet de définir la langue du menu OSD (anglais, français, allemand, etc...) Le réglage par défaut est le Français.



Ecran de veille (Screen saver): permet d'activer l'écran de veille. Le réglage par défaut est activé (ON)



Reprise de lecture (Last memory): permet d'activer la fonction de mémorisation de la dernière position de lecture par l'appareil. Lorsque l'appareil sera de nouveau mis en marche, il reprendra la lecture à partir de la même position.

Page de configuration audio



Entrer dans cette option pour régler les paramètres audio.



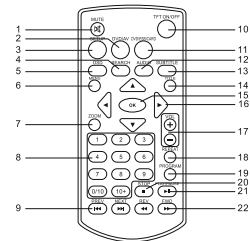
Downmix: le réglage par défaut est sur Stéréo.

Page de configuration vidéo



Entrer dans cette option pour régler les paramètres d'image de sortie vidéo.

Télécommande



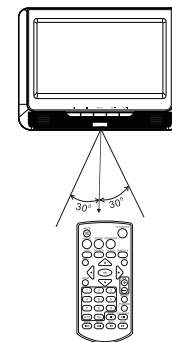
1. Bouton Mute/Pas de son
2. Choix de source : DVD/AV
3. Bouton Setup/Réglage
4. Bouton Search/Recherche
5. Bouton Réglage OSD
6. Bouton Menu / PBC (uniquement pour les VCD)
7. Bouton Zoom
8. Clavier numérique
9. Boutons Piste/Chapitre précédent(e)/suivant(e)
10. Affichage de l'écran activé/désactivé (TFT ON/OFF)
11. Choix de lecture : DVD/ESB/CARTE
12. Bouton Audio (sélection de la langue audio)
13. Bouton Sous-titres
14. Bouton Affichage du nom du titre
15. Bouton OK pour valider
16. Touches de direction
17. Boutons Volume +/-
18. Bouton Répétition pour répéter la lecture du titre/chapitre/piste
19. Bouton Programme (la fonction Programme vous permet de stocker vos pistes favorites à partir du disque. Appuyez sur Program pour afficher le Menu Program, puis utilisez le clavier numérique pour entrer directement les numéros de titre, chapitre ou piste et sélectionnez Start pour démarrer. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur Stop dans le Menu Program)
20. Bouton Stop (appuyez une fois pour arrêter la lecture, appuyez de nouveau pour reprendre la lecture là où elle s'était arrêtée ; appuyez deux fois sur Stop pour arrêter complètement la lecture)
21. Bouton Lecture/Pause
22. Bouton Avance/Retour rapide

L'utilisation de la télécommande

Installez la pile dans la télécommande comme indiqué ci-dessous



Lorsque vous utilisez la télécommande, assurez-vous que l'émetteur infrarouge de la télécommande est dirigé vers le récepteur infrarouge de l'appareil. La distance entre l'appareil et la télécommande doit être inférieure à 3 mètres. Voir l'illustration ci-dessous :



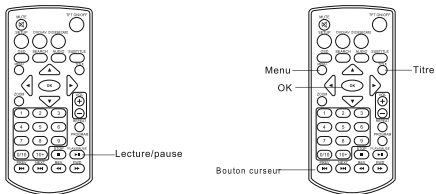
Note:

1. Ne pas laisser tomber l'appareil ou le placer dans un environnement humide.
2. Ne pas laisser le récepteur infrarouge de l'appareil en plein soleil
3. Veuillez utiliser une pile neuve pour remplacer l'ancienne si la télécommande ne fonctionne pas.

Fonctionnement de base

1. Si la carte mémoire ou ESB est insérée, vous pouvez appuyer sur la touche DVD/ESB/CARD ou changer la source.
2. Ouvrez la trappe du disque et insérez un disque avec le côté étiquette vers le haut.
3. Fermez la trappe du disque. L'appareil charge le disque et commence la lecture.
4. Appuyez une fois sur **■** pour arrêter la lecture, appuyez sur **▶** pour reprendre la lecture là où elle s'est arrêtée, Appuyez deux fois sur **■** pour arrêter complètement la lecture.
5. Pendant la lecture, appuyez sur **⏸** pour mettre en pause et appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
6. Lorsque la lecture est terminée, veuillez éteindre l'appareil en faisant glisser l'interrupteur ON/OFF sur OFF.
7. Pour certains DVD avec un Menu titre ou chapitre, appuyez sur MENU pour accéder à la page du menu et utilisez les touches de direction **◀ ▶ ▲ ▼** pour sélectionner. Appuyez sur OK pour valider.

Note : ne pas débrancher le périphérique ESB ou retirer la carte mémoire lorsqu'ils sont en cours de lecture sur l'appareil. Des dysfonctionnements peuvent survenir en cas d'utilisation incorrecte.



Avance rapide et retour rapide

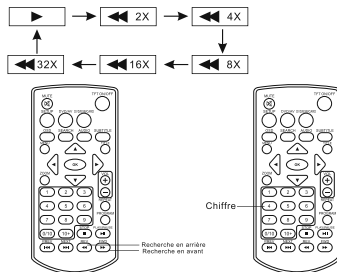
Lors de la lecture audio ou vidéo, vous pouvez utiliser les touches d'avance rapide ou de retour rapide.

1. Appuyez sur **▶▶**, l'appareil lance la recherche avance rapide. Appuyez plusieurs fois pour changer la vitesse x2, x4, x8, x16 ou x32.



7

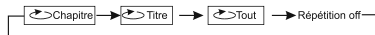
2. Appuyez sur **◀◀**, l'appareil lance la recherche retour rapide. Appuyez plusieurs fois pour changer la vitesse x2, x4, x8, x16 ou x32.



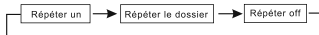
Répéter la lecture

Lors de la lecture audio ou vidéo, vous pouvez utiliser la touche de répétition pour répéter la lecture d'un chapitre, d'un titre ou du disque entier.

Pour un disque DVD, appuyez une fois sur le bouton Repeat pour répéter la lecture d'un chapitre, appuyez une deuxième fois pour répéter la lecture d'un titre, appuyez une troisième fois pour répéter la lecture du disque en entier.



Pour les disques avec fichiers audio, appuyez une fois sur le bouton Repeat pour répéter la lecture des fichiers en cours, appuyez une deuxième fois pour répéter la lecture du dossier, appuyez une troisième fois pour annuler la lecture répétée.



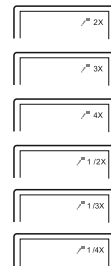
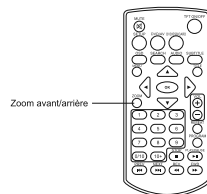
8

Zoom avant/arrière

Lors de la lecture audio ou vidéo, vous pouvez utiliser la touche Zoom pour agrandir ou réduire l'image.

Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur le bouton Zoom pour agrandir l'image jusqu'à x4 ; lorsque vous appuyez une quatrième fois sur la touche Zoom, l'image sera réduite (zoom arrière), appuyez plusieurs fois pour revenir à la taille d'origine de l'image.

Lorsque l'image est agrandie, vous pouvez appuyer sur pour déplacer l'image.



Zoom avant/arrière

Lecture de fichiers photo dans le disque

1. Insérez un disque contenant des fichiers photo, l'appareil lance la lecture.
2. Appuyez sur MENU pour parcourir les fichiers photo.
3. Appuyez sur **▶▶▶▶** pour sélectionner un fichier photo puis appuyez sur OK pour valider.
Note : vous pouvez appuyer sur MENU pour revenir à la liste des dossiers. Appuyez sur **▶** ou sur OK pour pré-visualiser le fichier sélectionné.
4. Pour faire pivoter l'image vers la gauche, appuyez sur **◀◀** ; pour faire pivoter l'image vers la droite, appuyez sur **▶▶** .
5. Pendant la visualisation des fichiers, le symbole **⊙** peut apparaître lorsque vous appuyez sur ANGLE, SOUS-TITRES, AUDIO, AB, TITRE, etc...ces fonctions disponibles selon les options du disque ne sont donc pas disponibles.
6. Pendant la visualisation des fichiers, appuyez sur **■** pour afficher les photos en mode miniature ; appuyez sur **◀ ▶ ▲ ▼** ou sur OK pour sélectionner l'image à afficher.

9

Lecture de fichiers audio dans le disque

Insérez un disque audio, un périphérique ESB ou une carte mémoire. Appuyez ensuite sur **▶▶▶▶** ou sur OK pour choisir un fichier audio, puis appuyez sur **▶** ou OK pour lancer la lecture du fichier sélectionné.

10